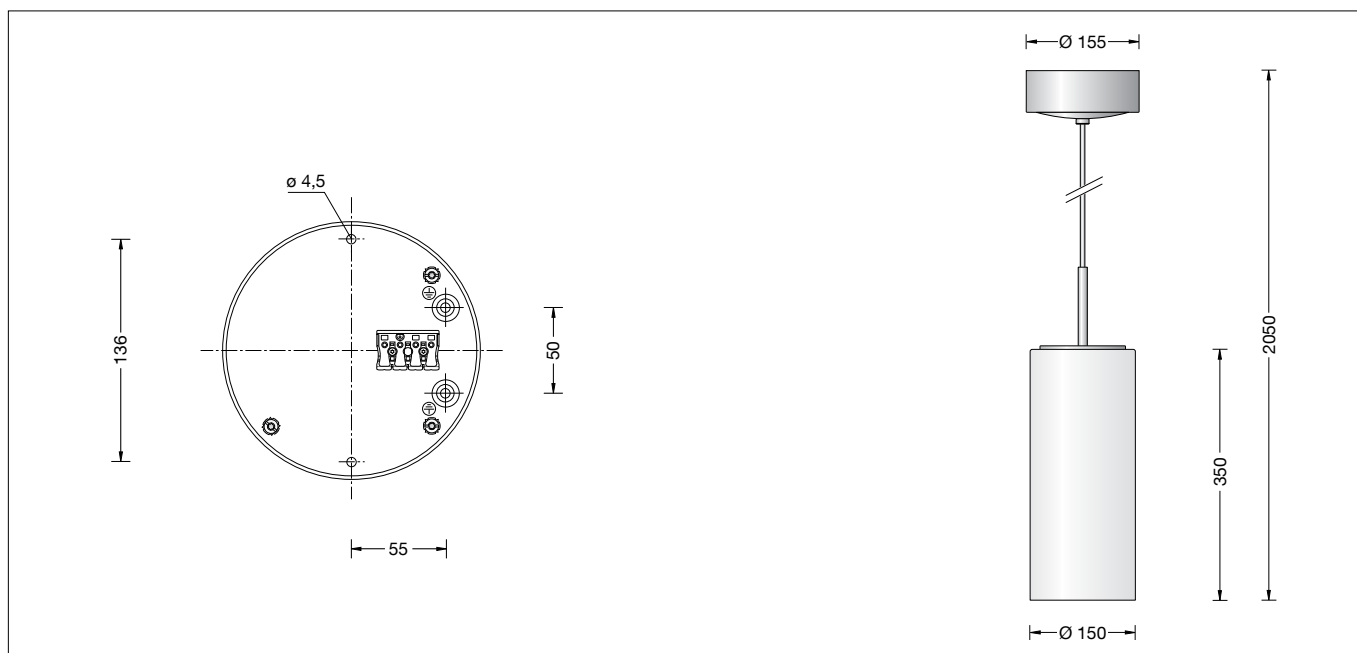


BEGA**56 607.3**

Luminaria de suspensión para la aplicación en interiores
 Apparecchio a sospensione per l'impiego in ambienti interni
 Pendelarmatuur voor toepassingen binnenshuis



Instrucciones de uso

Aplicación

Luminaria de suspensión · luminaria de interior para una luz uniforme de radiación libre, con cristal opal soplado artesanalmente, seda mate y con carcasa de metal.

Descripción del producto

Soporte del cristal y florón de metal, superficie de cromo
 Cristal opal soplado artesanalmente, seda mate
 Cilindro dispersor de la luz interior
 Cable de suspensión · Cable con cubierta negro
 2 x 0,5[□] con 1 cable de acero
 Longitud total de la luminaria aprox. 2050 mm
 Clema de conexión 2,5[□]
 Conexión de toma de tierra
 Clema de conexión de 2 polos para control digital
 Fuente de alimentación LED en el florón 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 Control DALI
 Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico
 Clase de protección I
 ⚡⁰⁵ – Distintivo de seguridad
 CE – Símbolo de conformidad
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética D
 Peso: 3,0 kg

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.
 El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.
 El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Apparecchio a sospensione · apparecchio per interni per luce a fascio libero e uniforme con vetro opale soffiato, opaco satinato e con alloggiamento in metallo.

Descrizione del prodotto

Supporto vetro e rosone a soffitto in metallo, superficie cromo
 Vetro opale soffiato satinato
 Cilindro per luce diffusa interno
 Sospensione a fune · cavo con guaina colore nero 2 x 0,5[□] con 1 fune in acciaio
 Lunghezza complessiva dell'apparecchio ca. 2050 mm
 Morsetto 2,5[□]
 Collegamento per conduttore di protezione Morsetto a 2 poli per comando digitale
 Alimentatore LED nel rosone a soffitto 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DALI comandabile
 Fra le linee della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale
 Classe di isolamento I
 ⚡⁰⁵ – Marchio di controllo
 CE – Simbolo di conformità
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica D
 Peso: 3,0 kg

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.
 Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.
 Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.
 Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Pendelarmatuur · binnenarmatuur voor vrijstralend en gelijkmatig licht uit mondgeblazen opaalglas, zijdemat en met metalen huis.

Productbeschrijving

Glashouder en plafondcup van metaal, oppervlak chroom
 Mondgeblazen opaalglas, zijdemat
 Lichtstrooiende cilinder binnen
 Snoerpendel · mantelkabel zwart
 2 x 0,5[□] met 1 staalkabel
 Totale lengte van de armaturen ca. 2050 mm
 Aansluitklem 2,5[□]
 Aarddraadaansluiting
 Aansluitklem 2-polig voor digitale besturing
 LED-netdeel in de plafondcup
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DALI-regelbaar
 Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
 Veiligheidsklasse I
 ⚡⁰⁵ – Veiligheidssymbool
 CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse D
 Gewicht: 3,0 kg

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.
 De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.
 De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.
 Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	22,4 W
Potencia de conexión de la luminaria	26 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

Lampada

Potenza modulo	22,4 W
Potenza apparecchio	26 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	22,4 W
Armatuur-aansluitvermogen	26 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

56 607.3 K3

Denominación del módulo	4x LED-0610/930
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	3580 lm
Flujo luminoso de la luminaria	2699 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	103,8 lm/W

56 607.3 K3

Denominazione modulo	4x LED-0610/930
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	3580 lm
Flusso luminoso apparecchi	2699 lm
Efficienza luminosa apparecchi	103,8 lm/W

56 607.3 K3

Modulebenaming	4x LED-0610/930
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	3580 lm
Armaturen-lichtstroom	2699 lm
Armatuurrendement	103,8 lm/W

56 607.3 K4

Denominación del módulo	4x LED-0610/940
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	3720 lm
Flujo luminoso de la luminaria	2806 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	107,9 lm/W

56 607.3 K4

Denominazione modulo	4x LED-0610/940
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	3720 lm
Flusso luminoso apparecchi	2806 lm
Efficienza luminosa apparecchi	107,9 lm/W

56 607.3 K4

Modulebenaming	4x LED-0610/940
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	3720 lm
Armaturen-lichtstroom	2806 lm
Armatuurrendement	107,9 lm/W

Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad! Durante el montaje o cambio, evite tocar la superficie de salida de la luz del LED directamente con las manos.

Montaggio

I LED sono componenti elettronici pregiati! Evitare di toccare direttamente la superficie d'emissione della luce LED con le mani durante il montaggio o la sostituzione.

Montage

LEDs zijn hoogwaardige elektronische onderdelen! Vermijd tijdens de montage of het vervangen een directe aanraking van de LED-lichtopening met de handen.

Soltar el botón giratorio y conducir el florón hacia abajo por el cable de conexión de la luminaria.
Separar la conexión de puesta a tierra (contacto enchufable).
Introducir el cable de alimentación por la placa de montaje.
Fijar la placa de montaje en el techo con el material de fijación adjunto u otro material apropiado.
Para este fin es absolutamente necesario utilizar las juntas incluidas.
Establecer la conexión de puesta a tierra, así como la conexión eléctrica en las clemas.
Establecer la conexión de puesta a tierra con el florón (contacto enchufable).
Para la activación digital se debe utilizar la clema DA, DA.
Si no se utiliza esta clema, la luminaria funciona con la potencia luminica completa.
Empujar el florón contra el techo para que quede centrado por la placa de montaje y enroscarlo con el botón giratorio.
Desenroscar el cilindro dispersor de la luz de material sintético.
Desenroscar y levantar el difusor de cristal.
Enganchar el cristal en el soporte y centrarlo.
Enroscar el cilindro dispersor de la luz de material sintético. Atornillar el difusor de cristal.

Allentare la manopola girevole e portare verso il basso il rosone a soffitto sul cavo di allacciamento dell'apparecchio.
Staccare il collegamento con il conduttore di protezione (contatto a innesto).
Far passare il cavo di allacciamento alla rete attraverso la piastra di montaggio.
Fissare la piastra di montaggio al soffitto utilizzando il materiale di fissaggio in dotazione o altro materiale di fissaggio idoneo.
Utilizzare in ogni caso le guarnizioni in dotazione.
Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione ed eseguire l'allacciamento elettrico ai morsetti. Stabilire il collegamento tra conduttore di protezione e rosone a soffitto (contatto a innesto).
Per il comando digitale va utilizzato il morsetto DA, DA.
Se questo morsetto non viene utilizzato, l'apparecchio funziona a piena potenza.
Spingere il rosone a soffitto sul soffitto in modo da centrarlo rispetto alla piastra di montaggio e bloccarlo con la manopola girevole.
Svitare il cilindro in plastica per luce diffusa.
Svitare la copertura in vetro e rimuoverla.
Agganciare il vetro nel supporto e centrarlo.
Avvitare il cilindro in plastica per luce diffusa.
Avvitare la copertura in vetro.

Draai de draaiknop los en schuif de plafondcup aan de armatuuraansluitkabel naar beneden.
Verbreek de aarddraadverbinding (steekcontact).
Voer de netaansluitkabel door de montageplaat.
Bevestig de montageplaat met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal aan het plafond.
Gebruik hierbij in ieder geval de bijgeleverde afdichtingen.
Voer de aarddraadverbinding en de elektrische aansluiting op de klemmen uit. Breng de aarddraadverbinding met de plafondcup (steekcontact) tot stand.
Voor de digitale aansturing moet de klem DA, DA worden gebruikt.
Bij niet-aansluiting van deze klem werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.
Schuif de plafondcup tegen het plafond, zodat hij door de montageplaat wordt gecentreerd en schroef hem met de draaiknop vast.
Schroef de lichtstrooiende kunststof cilinder af.
Schroef de glasafdekking los en til deze op.
Hang het glas in de glashouder en centreer het.
Schroef de lichtstrooiende kunststof cilinder op.
Schroef de glasafdekking erop.

Acortar el cable de suspensión

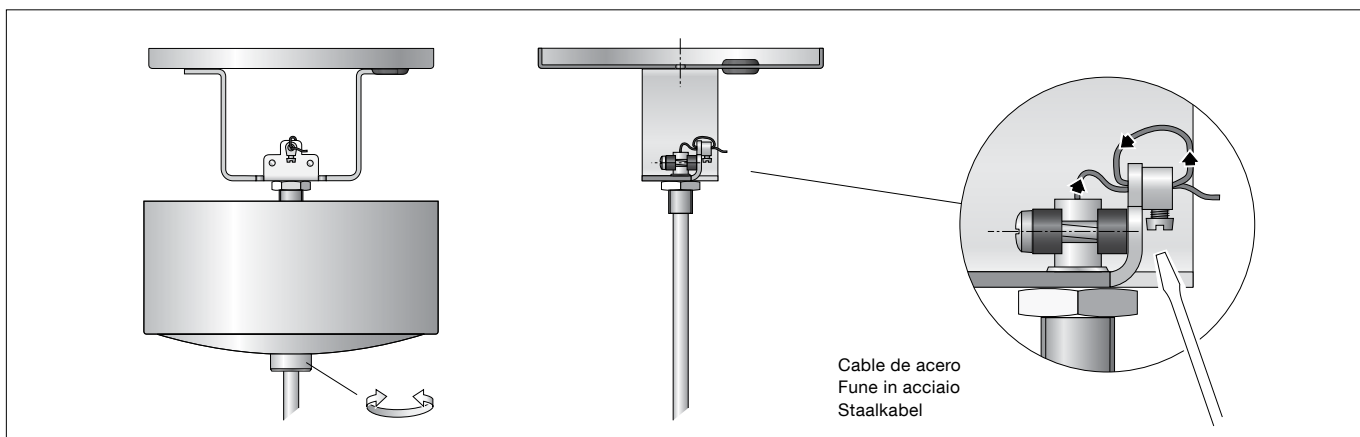
El cable solo se debe acortar arriba en el florón.
Desmontar la cubierta del florón.
Aflojar el tornillo de seguridad de la clema del cable de acero y extraer el cable de acero.
Quitar los conductores de conexión de la clema de la fuente de alimentación.
Soltar los tornillos de la abrazadera antitracción.
Acortar el cable a la longitud deseada y desgarnecer el aislamiento aprox. 80 mm.
Desgarnecer el cable de acero aprox. 75 mm.
Desgarnecer los conductores aprox. 7 mm y estañarlos.
Fijar el cable con la abrazadera antitracción.
Establecer la conexión de puesta a tierra y realizar la conexión eléctrica en la clema de la fuente de alimentación.

Accorciamento della sospensione a fune

Accorciare il cavo solo in alto, nel rosone.
Smontare la copertura del rosone a soffitto.
Allentare le viti di sicurezza del morsetto della fune ed estrarre quest'ultima.
Rimuovere i raccordi dal morsetto alimentatore.
Allentare le viti sullo scarico trazione.
Accorciare il cavo portandolo alla lunghezza desiderata e spellare la guaina di isolamento per ca. 80 mm.
Spellare ca. 75 mm della fune in acciaio.
Per i fili, lasciare ca. 7 mm e stagnare.
Fissare il cavo con il dispositivo di scarico trazione.
Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione ed eseguire l'allacciamento elettrico al morsetto alimentatore.

Verkorten van de snoerpendel

De kabel mag alleen boven in de plafondcup worden ingekort.
Demonteer de afdekking van de plafondcup.
Maak de borgschroef van de staalkabelklem los en trek de staalkabel eruit.
Verwijder de aansluitdraden uit de netdeelklem.
Maak de schroeven aan de trekontlasting los.
Kort de kabel tot de gewenste lengte in en strip de isolatiemantel ca. 80 mm.
Strip de staalkabel ca. 75 mm.
Strip de draden ca. 7 mm en vertin deze.
Bevestig de kabel met een trekontlasting.
Breng de aarddraadverbinding tot stand en voer de elektrische aansluiting op de netdeelklem uit.



Pasar el cable de acero dos veces por la clema del cable de acero y volver a apretar firmemente el tornillo de seguridad.

Portare 2 volte la fune in acciaio attraverso il morsetto e serrare nuovamente la vite di sicurezza.

Voer de staalkabel 2x door de staalkabelklem en draai de borgschroef weer stevig vast.

Limpieza · Conservación

Limpiar la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente lo sporco dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.
Un vetro difettoso deve essere sostituito.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil.
Een defect glas moet worden vervangen.

Cambio del módulo LED

Desconectar la instalación eléctrica.
El módulo LED de esta luminaria solo debe ser sustituido por el fabricante o un técnico de mantenimiento encargado por él o una persona que disponga de una cualificación equivalente.
Abrir la luminaria.
Desenroscar el cilindro dispersor de la luz de material sintético.
Cambiar el módulo LED.
Observar las indicaciones para el montaje del módulo LED.
Enroscar el cilindro dispersor de la luz de material sintético.
Cerrar la luminaria.

Sostituzione del modulo LED

Agire a tensione nulla.
Il modulo LED di questo apparecchio va sostituito solo dal produttore, da un tecnico dell'assistenza da lui incaricato o da una persona che dispone di una qualifica analoga.
Aprire l'apparecchio.
Svitare il cilindro in plastica per luce diffusa.
Sostituire il modulo LED.
Attenersi alle avvertenze di montaggio del modulo LED.
Avvitare il cilindro in plastica per luce diffusa.
Chiudere l'apparecchio.

Vervangen van de LED-module

Schakel de installatie spanningsvrij.
De LED-module van dit armatuur mag alleen door de fabrikant, een door hem geautoriseerde servicetechnicus of een persoon met vergelijkbare kwalificatie worden vervangen.
Open het armatuur.
Schroef de lichtstrooiende kunststof cilinder eraf.
Vervang de LED-module.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Schroef de lichtstrooiende kunststof cilinder erop.
Sluit het armatuur.

Piezas de recambio

Cristal de recambio	11 003 156.0RG
Fuente de alimentación LED	DEV-0147/500
Módulo LED 3000K	LED-0610/930
Módulo LED 4000K	LED-0610/940

Ricambi

Vetro di ricambio	11 003 156.0RG
Alimentatore LED	DEV-0147/500
Modulo LED 3000K	LED-0610/930
Modulo LED 4000K	LED-0610/940

Accessoires

Reserveglas	11 003 156.0RG
LED-netdeel	DEV-0147/500
LED-module 3000K	LED-0610/930
LED-module 4000K	LED-0610/940